



**FR** Manuel d'instructions pour  
Minuterie mécanique sur secteur à  
programmation journalière

**GB** Instruction Manual for  
Daily Mechanical Timer

**FR** Minuterie mécanique sur secteur à  
programmation journalière Code: 7303

A. Configuration des plages marche/arrêt  
Minuterie sur secteur à programmation journalière :  
Cette minuterie peut programmer jusqu'à 48 plages ON/OFF  
(marche/arrêt) par jour.  
Du bout du doigt ou à l'aide d'un stylo ou d'un tournevis, tirez  
sur les segments correspondant à la période « OFF » (arrêt)  
désirée. Pour les plages « ON » (marche), les segments  
devront donc être enfoncés.  
Chaque plage représente 15 minutes, soit 4 plages = 1 heure.

B. Réglage de l'heure :  
Faites tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une  
montre jusqu'à ce que le pointeur triangulaire indique l'heure  
exacte. Assurez-vous que l'interrupteur situé sur la partie  
latérale de l'unité est en position TIMER.

C. Connexion  
Après avoir sélectionné les périodes ON/OFF(marche/arrêt)  
et réglé l'heure, branchez la minuterie à une prise du secteur,  
puis connectez la fiche de l'appareil dans la minuterie.  
Assurez-vous que la prise du secteur et l'appareil sont  
allumés.  
La minuterie se mettra en route et allumera et éteindra  
l'appareil en fonction de la programmation ON/OFF  
(marche/arrêt) que vous aurez programmée.

D. ON/OFF (Marche/arrêt) manuel  
Les plages de ON/OFF (marche/arrêt) programmées  
peuvent être interrompues grâce à l'interrupteur manuel  
d'annulation situé sur le côté de l'unité. Lorsque l'interrupteur  
est en position ON, l'appareil qui y est branché fonctionnera  
en permanence.

E. Spécifications  
Alimentation électrique: 250V~, 50Hz  
Capacité: 16A charge résistive, 3680W maxi  
Température Min.: 0°C  
Température Max.: 55°C

F. Précautions  
Conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.  
Ne pas brancher d'appareil d'une capacité supérieure à celle  
de la minuterie.  
Veillez toujours à ce que la fiche de l'appareil soit bien  
enfoncée dans la minuterie.  
S'il vous faut nettoyer la minuterie, débranchez-la de la prise  
et frottez-la avec un chiffon sec. Ne la plongez jamais dans  
l'eau ou dans tout autre liquide.  
Les radiateurs équipés d'un ventilateur ou d'une résistance  
ne devront pas être laissés allumés sans surveillance et nous  
vous recommandons de ne pas brancher ce type d'appareil  
à la minuterie.

G. Précision  
Minuterie mécanique sur secteur à programmation journalière  
±5 Min

Consignes pour l'élimination appropriée des produits

 Au sein de l'Union Européenne, la présence de ce symbole sur le  
produit indique qu'il ne doit pas être jeté dans les ordures  
ménagères. Les appareils contenant des matériaux recyclables  
qui devraient être recyclés pour réutilisation et toute élimination  
incontrôlée des déchets peut avoir une incidence néfaste sur  
l'environnement et la santé humaine. Veuillez jeter les produits usés  
via des systèmes de collecte appropriés ou envoyer l'appareil à  
l'emplacement où vous l'avez acheté. Cet emplacement se chargera  
du recyclage du produit.

**PL** Instrukcja obsługi  
Programator mechaniczny

**GB** Daily Mechanical Timer Code: 7303

A. Setting the On/Off periods  
This timer can set up to 96 On/Off commands a day.  
Using your finger, a pen or screwdriver pull up all the  
segments that correspond to the desired "Off" period.  
For the desired "On" period, make sure the segments are  
pushed down.  
Each segment represents 15 minutes: 4 segments = 1 hour.

B. Setting the time:  
Turn the dial clockwise until the triangular pointer is pointing  
at the actual time. Ensure that the switch on the side of the  
unit is set to the TIMER position.

C. Connection  
Once the desired On/Off periods and actual time are set,  
plug the Timer into the wall socket, and then the appliance's  
plug into the Timer. Ensure the wall socket and the appliance  
are on.  
The Timer will start to operate and switch on and off the  
appliance according to the pre-set On/Off commands.


D. Manual On/Off  
The pre-set On/Off commands can be interrupted by using  
the manual override switch located on the side of the unit.  
When switched to the position ON the connected appliance  
is switched on permanently.

E. Specifications  
Power Supply: 230V~, 50Hz  
Maximum power: Max.3680W  
Capacity: 16A resistive load  
Min. Temperature: 0 C  
Max. Temperature: 55 C

F. Precautions  
For indoor use only.  
Do not use with any appliance, which exceeds the capacity  
of the Timer.  
Always ensure that the plug of any appliance is fully inserted  
into the Timer.  
If you need to clean the Timer, remove from the mains and  
wipe with a dry cloth. Do not immerse in water or any liquid.  
Fan heaters and heaters with exposed elements should not  
be left unattended, and it is recommended that this type of  
appliances are not to be connected to timers.

G. Accuracy  
Daily plug-in Mechanical Timer: ±5 Min

Correct disposal of the products

 Within the European Union, this symbol indicates that the products  
must not be disposed in the household waste. Devices contain  
valuable recyclable materials that should be recycled for reuse and  
uncontrolled waste disposal may cause harm to the environment  
and human health. Please dispose the old products via suitable  
collection systems or send the unit to the office where you bought it.  
This will make the product recycling.



**FR** Manuel d'instructions pour  
Minuterie mécanique sur secteur à  
programmation journalière

**GB** Instruction Manual for  
Daily Mechanical Timer

**PL** Programator mechaniczny

Code: 7303

A. Ustawianie czasu włączenia/wyłączenia  
Wyłącznik można użyć do ustawienia do 96 żądanych nastaw  
włączenia/wyłączenia w ciągu dnia..  
Za pomocą palca, długopisu lub wkrętaka należy wysunąć  
wszystkie segmenty odpowiadające wymaganym okresom  
„wyłączenia”. W przypadku wymaganych okresów „włączenia”  
należy upewnić się, że segmenty są wcisnięte.  
Każdy segment obejmuje 15 minut: 4 segmenty = 1 godzina

B. Ustawianie czasu:  
Należy obracać tarczę w kierunku zgodnym z ruchem  
wskazówek zegara do momentu, w którym trójkątny wskaźnik  
będzie skierowany na rzeczywistą godzinę. Należy zadbać o  
to, aby przełącznik boczny programatora był ustawiony w  
pozycji TIMER


C. Podłączenie  
Po ustawieniu żądanego czasu włączenia/wyłączenia należy  
włożyć programator do gniazda elektrycznego, a następnie  
podłączyć urządzenie do programatora. Należy sprawdzić,  
czy gniazdo i urządzenie są włączone.  
Programator rozpocznie pracę i będzie włączać oraz wyłączać  
urządzenie zgodnie z ustawionymi żądaniami  
włączenia/wyłączenia.

D. Włączanie/wyłączanie ręczne  
Istnieje możliwość przerywania zaprogramowanych nastaw  
włączenia/wyłączenia przy użyciu włącznika sterowania  
ręcznego, znajdującego się z boku przełącznika. Po  
przełączeniu w położenie ON podłączone urządzenie będzie  
na stałe pracować w trybie włączonym.

E. Specyfikacja  
Zasilanie: 230 V~, 50 Hz,  
Maksymalne obciążenie 16A, maks.: 3680 W.

F. Środki ostrożności  
Wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.  
Nie stosować programatora z urządzeniami przekraczającymi  
jego maksymalne obciążenie.  
Należy zawsze upewnić się, że wtyczka urządzenia jest  
dokładnie włożona do programatora.  
W razie potrzeby oczyszczenia programatora czasowego,  
należy wyjąć go z gniazda i przetrzeć suchą szmatką.  
Nie zanurzać przełącznika w wodzie ani innych płynach.  
Nie należy pozostawiać bez nadzoru elektrycznych urządzeń  
grzewczych.

Właściwa utylizacja produktu

 W Unii Europejskiej, symbol ten wskazuje, że urządzenie to nie  
może być traktowane jako odpadki domowe. Urządzenie zawiera  
cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać  
poddane recyklingowi celem ponownego użycia a niekontrolowana  
utylizacja może spowodować zanieczyszczenie środowiska i  
zagrożenie zdrowia ludzi. Zużyte produkty należy utylizować z  
zastosowaniem odpowiedniego systemu gromadzenia lub wysłać  
urządzenie do miejsca zakupienia. Spowoduje to całkowitą  
recykling produktu.



Distributor:  
EverFlourish Europe GmbH  
Robert-Koch-Str. 4, D-66299 Friedrichsthal  
www.everflourish-europe.de

k35692 - 7FD/3A

SIZE:148X210MM

60g 普通纸正反面印刷